

Úradný vestník

L 206

Európskej únie



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 53

6. augusta 2010

Obsah

I *Legislatívne akty*

ROZPOČTY

2010/421/EÚ, Euratom:

- ★ **Prijatie opravného rozpočtu Európskej únie č. 2 na rozpočtový rok 2010 s konečnou platnosťou** 1

Korigendá

- ★ **Korigendum ku konečnému prijatiu všeobecného rozpočtu Európskej únie na rozpočtový rok 2010**
(Ú. v. EÚ L 64, 12.3.2010) 21

Cena: 3 EUR

SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

Sumy sú vyjadrené v eurách, pokiaľ nie je uvedené inak.

Akékoľvek príjmy ustanovené v článku 18 ods. 1 nariadenia o rozpočtových pravidlách, ktoré sa zaúčtujú do hláv 5 a 6 výkazu výdavkov, môžu viesť k zaúčtovaniu dodatočných rozpočtových prostriedkov do položiek, ktoré znášajú počiatočné výdavky, umožňujúc tak príslušné príjmy.

Číselné údaje o výnosoch sa vzťahujú na všetky schválené prostriedky vrátane rozpočtových prostriedkov, dodatočných prostriedkov a účelovo viazaných príjmov.

I

(Legislatívne akty)

ROZPOČTY

EURÓPSKY PARLAMENT

PRIJATIE

opravného rozpočtu Európskej únie č. 2 na rozpočtový rok 2010 s konečnou platnosťou

(2010/421/EÚ, Euratom)

PRESEDA EURÓPSKEHO PARLAMENTU,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 314 ods. 4 písm. a) a článok 314 ods. 9,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, a najmä na jej článok 106a,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ⁽¹⁾,so zreteľom na všeobecný rozpočet Európskej únie na rozpočtový rok 2010, prijatý s konečnou platnosťou 17. decembra 2009 ⁽²⁾,so zreteľom na Medziinštitucionálnu dohodu zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení ⁽³⁾,

so zreteľom na návrh opravného rozpočtu č. 4 k všeobecnému rozpočtu na rok 2010, ktorý Komisia predložila 16. apríla 2010,

so zreteľom na pozíciu Rady k návrhu opravného rozpočtu č. 4/2010, ktorú Rada prijala 11. júna 2010,

so zreteľom na články 75b a 75e rokovacieho poriadku Európskeho parlamentu,

so zreteľom na schválenie pozície Rady Európskym parlamentom 16. júna 2010,

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 64, 12.3.2010.⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1.

VYHLASUJE:

Jediný článok

Postup ustanovený v článku 314 Zmluvy o fungovaní Európskej únie bol ukončený a opravný rozpočet Európskej únie č. 2 na rozpočtový rok 2010 je s konečnou platnosťou prijatý.

V Štrasburgu 16. júna 2010

Predseda
J. BUZEK

**PRIJATIE OPRAVNÉHO ROZPOČTU EURÓPSKEJ ÚNIE č. 2 NA ROZPOČTOVÝ ROK 2010
S KONEČNOU PLATNOŠŤOU**

OBSAH

Strana

VŠEOBECNÝ VÝKAZ PRÍJMOV

A. Úvod a financovanie všeobecného rozpočtu	5
B. Všeobecný výkaz príjmov podľa jednotlivých položiek rozpočtu	15
— Hlava 1: Vlastné zdroje	16
— Hlava 3: Prebytky, zostatky a úpravy	19

A. ÚVOD A FINANCOVANIE VŠEOBECNÉHO ROZPOČTU

FINANCOVANIE VŠEOBECNÉHO ROZPOČTU

Rozpočtové prostriedky kryté počas rozpočtového roku 2010 v súlade s článkom 1 rozhodnutia Rady 2007/436/ES, Euratom zo 7. júna 2007 o systéme vlastných zdrojov Európskych spoločností

VÝDAVKY

Opis	Rozpočet 2010 ⁽¹⁾	Rozpočet 2009 ⁽²⁾	Zmena (%)
1. Udržateľný rast	47 727 155 803	45 331 636 849	+ 5,28
2. Ochrana a riadenie prírodných zdrojov	58 135 640 809	49 905 562 321	+ 16,49
3. Občianstvo, sloboda, bezpečnosť a spravodlivosť	1 397 957 870	1 911 333 701	- 26,86
4. EÚ ako globálny aktér	7 787 695 183	8 080 323 731	- 3,62
5. Administratíva	7 897 947 499	7 597 445 901	+ 3,96
6. Kompenzácia	0	209 112 912	- 100,00
Celkové výdavky ⁽³⁾	122 946 397 164	113 035 415 415	+ 8,77

(1) Údaje uvedené v tomto stĺpci zodpovedajú údajom v rozpočte na rok 2010 vrátane opravných rozpočtov č. 1/2010 a č. 2/2010.
(2) Údaje uvedené v tomto stĺpci zodpovedajú údajom v rozpočte na rok 2009 (Ú. v. EÚ L 69, 13.3.2009, s. 1) vrátane opravných rozpočtov č. 1/2009 až 10/2009.
(3) Článok 310 ods. 1 tretí pododsek Zmluvy o fungovaní Európskej únie (predtým článok 268 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva) znie: „Rozpočtové príjmy a výdavky musia byť v rovnováhe.“

PRÍJMY

Opis	Rozpočet 2010 ⁽¹⁾	Rozpočet 2009 ⁽²⁾	Zmena (%)
Rôzne príjmy (hlavy 4 až 9)	1 431 693 448	2 387 722 490	- 40,04
Disponibilný prebytok z predchádzajúceho rozpočtového roku (kapitola 3 0, článok 3 0 0)	2 253 591 199	1 796 151 821	+ 25,47
Prebytok vlastných zdrojov pochádzajúci z vrátenia prebytku z Garančného fondu pre vonkajšie opatrenia (kapitola 3 0, článok 3 0 2)	p.m.	p.m.	—
Zostatok vlastných zdrojov založených na DPH a vlastných zdrojov založených na HNP/HND za predchádzajúce roky (kapitoly 3 1 a 3 2)	p.m.	- 1 386 416 000	—
Celkové príjmy pre hlavy 3 až 9	3 685 284 647	2 797 458 311	+ 31,74
Čistá suma ciel a odvodov z produkcie cukru (kapitoly 1 1 a 1 2)	14 203 100 000	14 580 500 000	- 2,59
Vlastné zdroje založené na DPH pri jednotnej sadzbe (tabulky 1 a 2, kapitola 1 3)	13 950 917 375	13 668 391 900	+ 2,07
Zvyšok financovaný z dodatočného zdroja (vlastné zdroje založené na HND, tabuľka 3, kapitola 1 4)	91 107 095 142	81 989 065 204	+ 11,12
Rozpočtové prostriedky kryté z vlastných zdrojov uvedených v článku 2 rozhodnutia 2007/436/ES, Euratom ⁽³⁾	119 261 112 517	110 237 957 104	+ 8,19
Celkové príjmy ⁽⁴⁾	122 946 397 164	113 035 415 415	+ 8,77

(1) Údaje uvedené v tomto stĺpci zodpovedajú údajom v rozpočte na rok 2010 vrátane opravných rozpočtov č. 1/2010 a č. 2/2010.

(2) Údaje uvedené v tomto stĺpci zodpovedajú údajom v rozpočte na rok 2009 (Ú. v. EÚ L 69, 13.3.2009, s. 1) vrátane opravných rozpočtov č. 1/2009 až 10/2009.

(3) Vlastné zdroje pre rozpočet na rok 2010 sú stanovené na základe rozpočtových odhadov prijatých na 145. zasadnutí Poradného výboru pre vlastné zdroje 12. mája 2009.

(4) Článok 310 ods. 1 tretí pododsek Zmluvy o fungovaní Európskej únie (predtým článok 268 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva) znie: „Rozpočtové príjmy a výdavky musia byť v rovnováhe.“

TABUĽKA 1

Výpočet obmedzenia harmonizovaných základov dane z pridanej hodnoty (DPH) podľa článku 2 ods. 1 písm. b) rozhodnutia 2007/436/ES, Euratom

Členský štát	1 % neobmedzeného základu DPH	1 % hrubého národného dôchodku	Sadzba obmedzenia (v %)	1 % hrubého národného dôchodku vynásobené sadzbou obmedzenia	1 % obmedzeného základu DPH ⁽¹⁾	Členské štáty, ktorých základ DPH je obmedzený
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
Belgicko	1 443 248 000	3 399 546 000	50	1 699 773 000	1 443 248 000	
Bulharsko	193 919 000	341 983 000	50	170 991 500	170 991 500	Bulharsko
Česká republika	686 271 000	1 279 932 000	50	639 966 000	639 966 000	Česká republika
Dánsko	1 005 323 000	2 411 018 000	50	1 205 509 000	1 005 323 000	
Nemecko	10 666 708 000	24 090 310 000	50	12 045 155 000	10 666 708 000	
Estónsko	81 803 000	133 404 000	50	66 702 000	66 702 000	Estónsko
Írsko	742 238 000	1 349 841 000	50	674 920 500	674 920 500	Írsko
Grécko	1 367 189 000	2 421 766 000	50	1 210 883 000	1 210 883 000	Grécko
Španielsko	5 369 673 000	10 293 417 000	50	5 146 708 500	5 146 708 500	Španielsko
Francúzsko	9 108 724 000	19 500 051 000	50	9 750 025 500	9 108 724 000	
Taliansko	6 776 268 000	15 109 535 000	50	7 554 767 500	6 776 268 000	
Cyprus	167 048 000	176 204 000	50	88 102 000	88 102 000	Cyprus
Lotyšsko	70 219 000	180 611 000	50	90 305 500	70 219 000	
Litva	130 593 000	264 183 000	50	132 091 500	130 593 000	
Luxembursko	211 591 000	286 429 000	50	143 214 500	143 214 500	Luxembursko
Maďarsko	381 677 000	842 197 000	50	421 098 500	381 677 000	
Malta	45 533 000	57 996 000	50	28 998 000	28 998 000	Malta
Holandsko	2 828 548 000	5 805 151 000	50	2 902 575 500	2 828 548 000	
Rakúsko	1 253 649 000	2 736 331 000	50	1 368 165 500	1 253 649 000	
Poľsko	1 700 003 000	2 865 624 000	50	1 432 812 000	1 432 812 000	Poľsko
Portugalsko	991 818 000	1 550 258 000	50	775 129 000	775 129 000	Portugalsko
Rumunsko	495 500 000	1 300 553 000	50	650 276 500	495 500 000	
Slovinsko	200 313 000	362 065 000	50	181 032 500	181 032 500	Slovinsko
Slovensko	291 615 000	691 742 000	50	345 871 000	291 615 000	
Fínsko	804 232 000	1 795 719 000	50	897 859 500	804 232 000	
Švédsko	1 286 602 000	2 941 457 000	50	1 470 728 500	1 286 602 000	
Spojené kráľovstvo	7 790 892 000	16 068 303 000	50	8 034 151 500	7 790 892 000	
Súčet	56 091 197 000	118 255 626 000		59 127 813 000	54 893 257 500	

⁽¹⁾ Základ určený na použitie neprevyší 50 % HND.

TABUĽKA 2

Rozdelenie vlastných zdrojov pochádzajúcich z DPH podľa článku 2 ods. 1 písm. b) rozhodnutia 2007/436/ES, Euratom (kapitola 1 3)

Členský štát	1 % obmedzeného základu DPH	Jednotná sadzba vlastných zdrojov založených na DPH ⁽¹⁾ (v %)	Vlastné zdroje založené na DPH pri jednotnej sadzbe
	(1)	(2)	(3) = (1) × (2)
Belgicko	1 443 248 000	0,300	432 974 400
Bulharsko	170 991 500	0,300	51 297 450
Česká republika	639 966 000	0,300	191 989 800
Dánsko	1 005 323 000	0,300	301 596 900
Nemecko	10 666 708 000	0,150	1 600 006 200
Estónsko	66 702 000	0,300	20 010 600
Írsko	674 920 500	0,300	202 476 150
Grécko	1 210 883 000	0,300	363 264 900
Španielsko	5 146 708 500	0,300	1 544 012 550
Francúzsko	9 108 724 000	0,300	2 732 617 200
Taliansko	6 776 268 000	0,300	2 032 880 400
Cyprus	88 102 000	0,300	26 430 600
Lotyšsko	70 219 000	0,300	21 065 700
Litva	130 593 000	0,300	39 177 900
Luxembursko	143 214 500	0,300	42 964 350
Maďarsko	381 677 000	0,300	114 503 100
Malta	28 998 000	0,300	8 699 400
Holandsko	2 828 548 000	0,100	282 854 800
Rakúsko	1 253 649 000	0,225	282 071 025
Polsko	1 432 812 000	0,300	429 843 600
Portugalsko	775 129 000	0,300	232 538 700
Rumunsko	495 500 000	0,300	148 650 000
Slovinsko	181 032 500	0,300	54 309 750
Slovensko	291 615 000	0,300	87 484 500
Fínsko	804 232 000	0,300	241 269 600
Švédsko	1 286 602 000	0,100	128 660 200
Spojené kráľovstvo	7 790 892 000	0,300	2 337 267 600
Súčet	54 893 257 500		13 950 917 375

(¹) Počas obdobia rokov 2007 – 2013 sa však sadzba uplatňovaná na zdroje založené na DPH stanovuje pre Rakúsko na 0,225 %, pre Nemecko na 0,15 % a pre Holandsko a Švédsko na 0,10 %.

TABULKA 3

Stanovenie jednotnej sadzby a rozdelenie zdrojov založených na hrubom národnom dôchodku podľa článku 2 ods. 1 písm. c) rozhodnutia 2007/436/ES, Euratom (kapitola 1 4)

Členský štát	1 % hrubého národného dôchodku	Jednotná sadzba „dodatocného základu“ vlastné zdroje	„Dodatočný základ“ vlastné zdroje pri jednotnej sadzbe
	(1)	(2)	(3) = (1) × (2)
Belgicko	3 399 546 000		2 619 095 356
Bulharsko	341 983 000		263 472 266
Česká republika	1 279 932 000		986 091 660
Dánsko	2 411 018 000		1 857 508 634
Nemecko	24 090 310 000		18 559 777 993
Estónsko	133 404 000		102 777 782
Írsko	1 349 841 000		1 039 951 304
Grécko	2 421 766 000		1 865 789 162
Španielsko	10 293 417 000		7 930 306 182
Francúzsko	19 500 051 000		15 023 327 531
Taliansko	15 109 535 000		11 640 764 075
Cyprus	176 204 000		135 751 973
Lotyšsko	180 611 000	0,7704250 (1)	139 147 237
Litva	264 183 000		203 533 198
Luxembursko	286 429 000		220 672 073
Maďarsko	842 197 000		648 849 656
Malta	57 996 000		44 681 570
Holandsko	5 805 151 000		4 472 433 679
Rakúsko	2 736 331 000		2 108 137 914
Poľsko	2 865 624 000		2 207 748 479
Portugalsko	1 550 258 000		1 194 357 578
Rumunsko	1 300 553 000		1 001 978 594
Slovinsko	362 065 000		278 943 941
Slovensko	691 742 000		532 935 357
Fínsko	1 795 719 000		1 383 466 879
Švédsko	2 941 457 000		2 266 172 121
Spojené kráľovstvo	16 068 303 000		12 379 422 948
Súčet	118 255 626 000		91 107 095 142

(1) Výpočet sadzby: $(91\,107\,095\,142) / (118\,255\,626\,000) = 0,770425037892066$.

TABUĽKA 4

Výpočet hrubého zníženia príspevku Holandska a Švédska založeného na HND a jeho financovanie podľa článku 2 ods. 5 rozhodnutia 2007/436/ES, Euratom (kapitola 1 6)

Členský štát	Hrubé zníženie	Percentuálny podiel základu HND	Kľúč pre HND uplatnený na hrubé zníženie	Financovanie zníženia v prospech Holandska a Švédska
	(1)	(2)	(3)	(4) = (1) + (3)
Belgicko		2,87	23 368 678	23 368 678
Bulharsko		0,29	2 350 811	2 350 811
Česká republika		1,08	8 798 327	8 798 327
Dánsko		2,04	16 573 479	16 573 479
Nemecko		20,37	165 598 200	165 598 200
Estónsko		0,11	917 027	917 027
Írsko		1,14	9 278 886	9 278 886
Grécko		2,05	16 647 361	16 647 361
Španielsko		8,70	70 757 550	70 757 550
Francúzsko		16,49	134 044 491	134 044 491
Taliansko		12,78	103 863 827	103 863 827
Cyprus		0,15	1 211 237	1 211 237
Lotyšsko		0,15	1 241 531	1 241 531
Litva		0,22	1 816 009	1 816 009
Luxembursko		0,24	1 968 930	1 968 930
Maďarsko		0,71	5 789 311	5 789 311
Malta		0,05	398 668	398 668
Holandsko	- 651 393 555	4,91	39 904 949	- 611 488 606
Rakúsko		2,31	18 809 699	18 809 699
Poľsko		2,42	19 698 467	19 698 467
Portugalsko		1,31	10 656 564	10 656 564
Rumunsko		1,10	8 940 077	8 940 077
Slovinsko		0,31	2 488 856	2 488 856
Slovensko		0,58	4 755 075	4 755 075
Fínsko		1,52	12 343 877	12 343 877
Švédsko	- 161 502 534	2,49	20 219 747	- 141 282 787
Spojené kráľovstvo		13,59	110 454 455	110 454 455
Súčet	- 812 896 089	100,00	812 896 089	0

Cenový deflátor HDP pre EÚ, v EUR, (hospodárska prognóza – jar 2009):

a) 2004 EÚ-25 = 107,3854 / b) 2006 EÚ-25 = 112,1711 / c) 2006 EÚ-27 = 112,5095 / d) 2010 EÚ-27 = 115,9689

Paušálna suma pre Holandsko: v cenách roku 2010:

605 000 000 EUR × [(b/a) × (d/c)] = 651 393 555 EUR

Paušálna suma pre Švédsko: v cenách roku 2010:

150 000 000 EUR × [(b/a) × (d/c)] = 161 502 534 EUR

TABUĽKA 5

Korekcia rozpočtovej nerovnováhy pre Spojené kráľovstvo za rok 2009 podľa článku 4 rozhodnutia 2007/436/ES, Euratom (kapitola 1 5)

Opis	Koeficient ⁽¹⁾ (%)	Suma
1. Podiel Spojeného kráľovstva (v %) na teoretických neobmedzených základoch DPH	13,8313	
2. Podiel Spojeného kráľovstva (v %) na celkových pridelených výdavkoch upravených v dôsledku rozšírenia	7,2604	
3. (1) – (2)	6,5709	
4. Celkové pridelené výdavky		104 614 895 122
5. Výdavky spojené s rozšírením EÚ ⁽²⁾ = (5a + 5b)		12 586 767 353
5a. Predvstupové výdavky (PAE)		3 023 312 156
5b. Výdavky spojené s článkom 4 ods. 1 písm. g)		9 563 455 197
6. Celkové pridelené výdavky upravené v dôsledku rozšírenia = (4) – (5)		92 028 127 769
7. Pôvodná suma korekcie pre Spojené kráľovstvo = (3) × (6) × 0,66		3 991 091 896
8. Výhoda pre Spojené kráľovstvo ⁽³⁾		19 427 650
9. Základná korekcia pre Spojené kráľovstvo = (7) – (8)		3 971 664 246
10. Neočakávané zisky získané z tradičných vlastných zdrojov ⁽⁴⁾		13 121 864
11. Korekcia pre Spojené kráľovstvo = (9) – (10)		3 958 542 381

(¹) Zaokrúhlené percentá.

(²) Suma výdavkov spojených s rozšírením EÚ zodpovedá: i) platbám upraveným deflátorom HDP pre EÚ na roky 2004 – 2008, ktoré boli vykonané v rámci rozpočtových prostriedkov na rok 2003 v prospech 10 nových členských štátov (ktoré pristúpili k EÚ 1. mája 2004), ako aj platbám upraveným deflátorom HDP pre EÚ na roky 2007 – 2008, ktoré boli vykonané v prospech Bulharska a Rumunska v rámci rozpočtových prostriedkov na rok 2006, a ii) celkovým výdavkom prideleným v týchto členských štátoch s výnimkou priamych poľnohospodárskych platieb a výdavkov súvisiacich s trhom, ako aj tej časti výdavkov na rozvoj vidieka pochádzajúcich zo Záručnej sekcie EPUZF. Táto suma sa odpočíta od celkových pridelených výdavkov, aby výdavky neznížené pred rozšírením zostali neznížené aj po rozšírení.

(³) „Výhoda pre Spojené kráľovstvo“ zodpovedá dosahom, ktoré pre Spojené kráľovstvo plynú z prechodu na obmedzenú DPH a zo zavedenia vlastných zdrojov založených na HNP/HND.

(⁴) Tieto neočakávané zisky zodpovedajú čistým ziskom Spojeného kráľovstva vyplývajúcim z nárastu – z 10 % na 25 % od 1. januára 2001 – percentuálneho podielu tradičných vlastných zdrojov, ktoré si ponechávajú členské štáty na pokrytie nákladov na výber tradičných vlastných zdrojov (TVZ).

Podľa článku 4 ods. 2 rozhodnutia 2007/436/ES, Euratom dodatočný príspevok Spojeného kráľovstva vyplývajúci zo zníženia pridelených výdavkov v dôsledku výdavkov spojených s rozšírením, ako je uvedené v odseku 1 písm. g), nepresahuje 10,5 mld. EUR v cenách roku 2004. Príslušné sumy sú uvedené v nasledujúcej tabuľke.

Korekcia pre Spojené kráľovstvo 2007 – 2012 Rozdiel pôvodnej sumy voči limitu 10,5 mld. EUR (RVZ 2007 voči RVZ 2000) v EUR	Rozdiel v bežných cenách	Rozdiel v stálych cenách roku 2004
(A) korekcia pre Spojené kráľovstvo 2007	0	0
(B) korekcia pre Spojené kráľovstvo 2008	– 157 057 452	– 146 241 792
(C) korekcia pre Spojené kráľovstvo 2009	– 414 749 593	– 384 907 296
(D) korekcia pre Spojené kráľovstvo 2010	neuplatňuje sa	neuplatňuje sa
(E) korekcia pre Spojené kráľovstvo 2011	neuplatňuje sa	neuplatňuje sa
(F) korekcia pre Spojené kráľovstvo 2012	neuplatňuje sa	neuplatňuje sa
(G) Súčet rozdielov = (A) + (B) + (C) + (D) + (E) + (F)	– 571 807 045	– 531 149 088

TABUĽKA 6

Výpočet financovania korekcie pre Spojené kráľovstvo vo výške – 3 958 542 381 EUR (kapitola 1 5)

Členský štát	Percentuálny podiel základu HND	Podiely bez Spojeného kráľovstva	Podiely bez Nemecka, Holandska, Rakúska, Švédska a Spojeného kráľovstva	Tri štvrtiny podielu Nemecka, Holandska, Rakúska a Švédska v stĺpci 2	Stĺpec 4 rozdelený v súlade so stĺpcom 3	Rozsah financovania	Rozsah financovania použitý na korekciu
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6) = (2) + (4) + (5)	(7)
Belgicko	2,87	3,33	5,10		1,33	4,66	184 436 541
Bulharsko	0,29	0,33	0,51		0,13	0,47	18 553 701
Česká republika	1,08	1,25	1,92		0,50	1,75	69 440 517
Dánsko	2,04	2,36	3,62		0,94	3,30	130 805 649
Nemecko	20,37	23,57	0,00	- 17,68	0,00	5,89	233 303 187
Estónsko	0,11	0,13	0,20		0,05	0,18	7 237 605
Írsko	1,14	1,32	2,03		0,53	1,85	73 233 310
Grécko	2,05	2,37	3,64		0,95	3,32	131 388 763
Španielsko	8,70	10,07	15,45		4,03	14,11	558 451 694
Francúzsko	16,49	19,08	29,27		7,64	26,73	1 057 941 839
Taliansko	12,78	14,79	22,68		5,92	20,71	819 741 920
Cyprus	0,15	0,17	0,26		0,07	0,24	9 559 646
Lotyšsko	0,15	0,18	0,27		0,07	0,25	9 798 740
Litva	0,22	0,26	0,40		0,10	0,36	14 332 796
Luxembursko	0,24	0,28	0,43		0,11	0,39	15 539 714
Maďarsko	0,71	0,82	1,26		0,33	1,15	45 691 955
Malta	0,05	0,06	0,09		0,02	0,08	3 146 474
Holandsko	4,91	5,68	0,00	- 4,26	0,00	1,42	56 220 125
Rakúsko	2,31	2,68	0,00	- 2,01	0,00	0,67	26 500 064
Poľsko	2,42	2,80	4,30		1,12	3,93	155 469 518
Portugalsko	1,31	1,52	2,33		0,61	2,12	84 106 590
Rumunsko	1,10	1,27	1,95		0,51	1,78	70 559 274
Slovinsko	0,31	0,35	0,54		0,14	0,50	19 643 216
Slovensko	0,58	0,68	1,04		0,27	0,95	37 529 276
Fínsko	1,52	1,76	2,70		0,70	2,46	97 423 656
Švédsko	2,49	2,88	0,00	- 2,16	0,00	0,72	28 486 611
Spojené kráľovstvo	13,59	0,00	0,00		0,00	0,00	0
Súčet	100,00	100,00	100,00	- 26,11	26,11	100,00	3 958 542 381

Výpočty sa uskutočnili s presnosťou na 15 desatinných miest.

TABUĽKA 7

Súhrnný prehľad financovania ⁽¹⁾ všeobecného rozpočtu podľa typu vlastných zdrojov a podľa členského štátu

Členský štát	Tradičné vlastné zdroje (TVZ)				Vlastné zdroje založené na DPH a HND vrátane úprav						Celkové vlastné zdroje ⁽²⁾
	Čisté odvody z produkcie cukru (75 %)	Čisté clá (75 %)	Celkové čisté tradičné vlastné zdroje (75 %)	Náklady na výber (25 % z vybranej sumy TVZ)	Vlastné zdroje založené na DPH	Vlastné zdroje založené na HND	Zníženie v prospech Holandska a Švédska	Korekcia pre Spojené kráľovstvo	Celkové „národné príspevky“	Podiel na celkových „národných príspevkoch“ (%)	
	(1)	(2)	(3) = (1) + (2)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9) = (5) + (6) + (7) + (8)	(10)	(11) = (3) + (9)
Belgicko	6 600 000	1 547 600 000	1 554 200 000	518 066 667	432 974 400	2 619 095 356	23 368 678	184 436 541	3 259 874 975	3,10	4 814 074 975
Bulharsko	400 000	73 800 000	74 200 000	24 733 333	51 297 450	263 472 266	2 350 811	18 553 701	335 674 228	0,32	409 874 228
Česká republika	3 400 000	193 300 000	196 700 000	65 566 667	191 989 800	986 091 660	8 798 327	69 440 517	1 256 320 304	1,20	1 453 020 304
Dánsko	3 400 000	284 100 000	287 500 000	95 833 333	301 596 900	1 857 508 634	16 573 479	130 805 649	2 306 484 662	2,20	2 593 984 662
Nemecko	26 300 000	2 683 300 000	2 709 600 000	903 199 997	1 600 006 200	18 559 777 993	165 598 200	233 303 187	20 558 685 580	19,57	23 268 285 580
Estónsko	0	22 600 000	22 600 000	7 533 333	20 010 600	102 777 782	917 027	7 237 605	130 943 014	0,12	153 543 014
Írsko	0	173 300 000	173 300 000	57 766 667	202 476 150	1 039 951 304	9 278 886	73 233 310	1 324 939 650	1,26	1 498 239 650
Grécko	1 400 000	194 000 000	195 400 000	65 133 334	363 264 900	1 865 789 162	16 647 361	131 388 763	2 377 090 186	2,26	2 572 490 186
Španielsko	4 700 000	1 037 100 000	1 041 800 000	347 266 667	1 544 012 550	7 930 306 182	70 757 550	558 451 694	10 103 527 976	9,62	11 145 327 976
Francúzsko	30 900 000	979 000 000	1 009 900 000	336 633 333	2 732 617 200	15 023 327 531	134 044 491	1 057 941 839	18 947 931 061	18,04	19 957 831 061
Taliansko	4 700 000	1 318 100 000	1 322 800 000	440 933 334	2 032 880 400	11 640 764 075	103 863 827	819 741 920	14 597 250 222	13,89	15 920 050 222
Cyprus	0	38 400 000	38 400 000	12 800 000	26 430 600	135 751 973	1 211 237	9 559 646	172 953 456	0,16	211 353 456
Lotyšsko	0	11 600 000	11 600 000	3 866 667	21 065 700	139 147 237	1 241 531	9 798 740	171 253 208	0,16	182 853 208
Litva	800 000	45 700 000	46 500 000	15 500 000	39 177 900	203 533 198	1 816 009	14 332 796	258 859 903	0,25	305 359 903
Luxembursko	0	12 000 000	12 000 000	4 000 000	42 964 350	220 672 073	1 968 930	15 539 714	281 145 067	0,27	293 145 067
Maďarsko	2 000 000	92 400 000	94 400 000	31 466 667	114 503 100	648 849 656	5 789 311	45 691 955	814 834 022	0,78	909 234 022
Malta	0	10 600 000	10 600 000	3 533 333	8 699 400	44 681 570	398 668	3 146 474	56 926 112	0,05	67 526 112
Holandsko	7 300 000	1 790 300 000	1 797 600 000	599 200 000	282 854 800	4 472 433 679	-611 488 606	56 220 125	4 200 019 998	4,00	5 997 619 998
Rakúsko	3 200 000	171 200 000	174 400 000	58 133 334	282 071 025	2 108 137 914	18 809 699	26 500 064	2 435 518 702	2,32	2 609 918 702
Poľsko	12 800 000	330 100 000	342 900 000	114 300 000	429 843 600	2 207 748 479	19 698 467	155 469 518	2 812 760 064	2,68	3 155 660 064
Portugalsko	200 000	112 800 000	113 000 000	37 666 667	232 538 700	1 194 357 578	10 656 564	84 106 590	1 521 659 432	1,45	1 634 659 432
Rumunsko	1 000 000	152 400 000	153 400 000	51 133 333	148 650 000	1 001 978 594	8 940 077	70 559 274	1 230 127 945	1,17	1 383 527 945
Slovinsko	0	80 200 000	80 200 000	26 733 333	54 309 750	278 943 941	2 488 856	19 643 216	355 385 763	0,34	435 585 763
Slovensko	1 400 000	128 200 000	129 600 000	43 200 000	87 484 500	532 935 357	4 755 075	37 529 276	662 704 208	0,63	792 304 208
Fínsko	800 000	136 200 000	137 000 000	45 666 667	241 269 600	1 383 466 879	12 343 877	97 423 656	1 734 504 012	1,65	1 871 504 012
Švédsko	2 600 000	431 000 000	433 600 000	144 533 334	128 660 200	2 266 172 121	-141 282 787	28 486 611	2 282 036 145	2,17	2 715 636 145
Spojené kráľovstvo	9 500 000	2 030 400 000	2 039 900 000	679 966 667	2 337 267 600	12 379 422 948	110 454 455	-3 958 542 381	10 868 602 622	10,35	12 908 502 622
Súčet	123 400 000	14 079 700 000	14 203 100 000	4 734 366 667	13 950 917 375	91 107 095 142	0	0	105 058 012 517	100,00	119 261 112 517

⁽¹⁾ p.m. (vlastné zdroje + iné príjmy = celkové príjmy = celkové výdavky); (119 261 112 517 + 3 685 284 647 = 122 946 397 164 = 122 946 397 164).⁽²⁾ Celkové vlastné zdroje ako percento HND: (119 261 112 517) / (11 825 562 600 000) = 1,01 %; strop vlastných zdrojov ako percento HND: 1,23 %.

B. VŠEOBECNÝ VÝKAZ PRÍJMOV PODĽA JEDNOTLIVÝCH POLOŽIEK ROZPOČTU

PRÍJMY

Hlava	Položka	Rozpočet 2010	Opravný rozpočet č. 2/2010	Nová suma
1	VLASTNÉ ZDROJE	121 514 703 716	- 2 253 591 199	119 261 112 517
3	PREBYTKY, ZOSTATKY A ÚPRAVY	p.m.	2 253 591 199	2 253 591 199
4	PRÍJMY OD OSÔB PRACUJÚCICH V INŠTITÚCIÁCH A INÝCH ORGÁNOCH ÚNIE	1 179 589 448		1 179 589 448
5	PRÍJMY Z ADMINISTRATÍVNEJ ČINNOSTI INŠTITÚCIÍ	68 894 000		68 894 000
6	PRÍSPEVKY A NÁHRADY V RÁMCI DOHÔD A PROGRAMOV EÚ/SPOLOČENSTVA	30 000 000		30 000 000
7	ÚROKY Z OMEŠKANIA A POKUTY	123 000 000		123 000 000
8	OPERÁCIE PRIJÍMANIA A POSKYTOVANIA ÚVEROV	p.m.		p.m.
9	RÔZNE PRÍJMY	30 210 000		30 210 000
	Súčet	122 946 397 164		122 946 397 164

HLAVA 1
VLASTNÉ ZDROJE

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočet 2010	Opravný rozpočet č. 2/2010	Nová suma
1 0	POĽNOHOSPODÁRSKE CLÁ STANOVENÉ INŠTITÚCIAMI EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV S OHĽADOM NA OBCHODOVANIE S NEČLENSKÝMI KRAJINAMI V RÁMCI SPOLOČNEJ POĽNOHOSPODÁRSKEJ POLITIKY [ČLÁNOK 2 ODS. 1 PÍSM. a) ROZHODNUTIA 2000/597/ES, EURATOM]	—		—
1 1	ODVODY A OSTATNÉ POPLATKY STANOVENÉ V RÁMCI SPOLOČNEJ ORGANIZÁCIE TRHU S CUKROM [ČLÁNOK 2 ODS. 1 PÍSM. a) ROZHODNUTIA 2007/436/ES, EURATOM]	123 400 000		123 400 000
1 2	CLÁ A OSTATNÉ POPLATKY UVEDENÉ V ČLÁNKU 2 ODS. 1 PÍSM. a) ROZHODNUTIA 2007/436/ES, EURATOM	14 079 700 000		14 079 700 000
1 3	VLASTNÉ ZDROJE POCHÁDZAJÚCE Z DANE Z PRIDANEJ HODNOTY PODĽA ČLÁNKU 2 ODS. 1 PÍSM. b) ROZHODNUTIA 2007/436/ES, EURATOM	13 950 917 375		13 950 917 375
1 4	VLASTNÉ ZDROJE ZALOŽENÉ NA HRUBOM NÁRODNOM DÔCHODKU PODĽA ČLÁNKU 2 ODS. 1 PÍSM. c) ROZHODNUTIA 2007/436/ES, EURATOM	93 360 686 341	- 2 253 591 199	91 107 095 142
1 5	KOREKCIA ROZPOČTOVEJ NEROVNOVÁHY	0		0
1 6	HRUBÉ ZNÍŽENIE ROČNÝCH PRÍSPEVKOV HOLANDSKA A ŠVÉDSKA ZALOŽENÝCH NA HND	0		0
Hlava 1 – Súčet		121 514 703 716	- 2 253 591 199	119 261 112 517

HLAVA 1
VLASTNÉ ZDROJE

KAPITOLA 1 4 — VLASTNÉ ZDROJE ZALOŽENÉ NA HRUBOM NÁRODNOM DÔCHODKU PODĽA ČLÁNKU 2 ODS. 1 PÍSM. c) ROZHODNUTIA 2007/436/ES, EURATOM

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	Rozpočet 2010	Opravný rozpočet č. 2/2010	Nová suma
1 4	VLASTNÉ ZDROJE ZALOŽENÉ NA HRUBOM NÁRODNOM DÔCHODKU PODĽA ČLÁNKU 2 ODS. 1 PÍSM. c) ROZHODNUTIA 2007/436/ES, EURATOM			
1 4 0	Vlastné zdroje založené na hrubom národnom dôchodku podľa článku 2 ods. 1 písm. c) rozhodnutia 2007/436/ES, Euratom	93 360 686 341	– 2 253 591 199	91 107 095 142
	Kapitola 1 4 – Súčet	93 360 686 341	– 2 253 591 199	91 107 095 142

1 4 0 Vlastné zdroje založené na hrubom národnom dôchodku podľa článku 2 ods. 1 písm. c) rozhodnutia 2007/436/ES, Euratom

Rozpočet 2010	Opravný rozpočet č. 2/2010	Nová suma
93 360 686 341	– 2 253 591 199	91 107 095 142

Poznámky

Sadzba, ktorá sa uplatní na hrubý národný dôchodok členských štátov v tomto rozpočtovom roku, je 0,7704 %.

Právny základ

Rozhodnutie Rady 2007/436/ES, Euratom zo 7. júna 2007 o systéme vlastných zdrojov Európskych spoločenstiev (Ú. v. EÚ L 163, 23.6.2007, s. 17), a najmä jeho článok 2 ods. 1 písm. c).

KAPITOLA 1 4 — VLASTNÉ ZDROJE ZALOŽENÉ NA HRUBOM NÁRODNOM DÔCHODKU PODĽA ČLÁNKU 2 ODS. 1 PÍSM. c)
ROZHODNUTIA 2007/436/ES, EURATOM (pokračovanie)

1 4 0 (pokračovanie)

Členský štát	Rozpočet 2010	Opravný rozpočet č. 2/2010	Nová suma
Belgicko	2 683 880 324	- 64 784 968	2 619 095 356
Bulharsko	269 989 418	- 6 517 152	263 472 266
Česká republika	1 010 483 256	- 24 391 596	986 091 660
Dánsko	1 903 455 276	- 45 946 642	1 857 508 634
Nemecko	19 018 865 755	- 459 087 762	18 559 777 993
Estónsko	105 320 055	- 2 542 273	102 777 782
Írsko	1 065 675 152	- 25 723 848	1 039 951 304
Grécko	1 911 940 629	- 46 151 467	1 865 789 162
Španielsko	8 126 467 285	- 196 161 103	7 930 306 182
Francúzsko	15 394 938 969	- 371 611 438	15 023 327 531
Taliansko	11 928 705 683	- 287 941 608	11 640 764 075
Cyprus	139 109 884	- 3 357 911	135 751 973
Lotyšsko	142 589 131	- 3 441 894	139 147 237
Litva	208 567 719	- 5 034 521	203 533 198
Luxembursko	226 130 535	- 5 458 462	220 672 073
Maďarsko	664 899 359	- 16 049 703	648 849 656
Malta	45 786 797	- 1 105 227	44 681 570
Holandsko	4 583 062 134	- 110 628 455	4 472 433 679
Rakúsko	2 160 284 029	- 52 146 115	2 108 137 914
Poľsko	2 262 358 524	- 54 610 045	2 207 748 479
Portugalsko	1 223 900 763	- 29 543 185	1 194 357 578
Rumunsko	1 026 763 164	- 24 784 570	1 001 978 594
Slovinsko	285 843 795	- 6 899 854	278 943 941
Slovensko	546 117 847	- 13 182 490	532 935 357
Fínsko	1 417 687 800	- 34 220 921	1 383 466 879
Švédsko	2 322 227 311	- 56 055 190	2 266 172 121
Spojené kráľovstvo	12 685 635 747	- 306 212 799	12 379 422 948
<i>Článok 1 4 0 – súčet</i>	93 360 686 341	- 2 253 591 199	91 107 095 142

HLAVA 3
PREBYTKY, ZOSTATKY A ÚPRAVY

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočet 2010	Opravný rozpočet č. 2/2010	Nová suma
3 0	DISPONIBILNÝ PREBYTOK Z PREDCHÁDZAJÚCEHO ROZPOČTOVÉHO ROKU	p.m.	2 253 591 199	2 253 591 199
3 1	ZOSTATKY A ÚPRAVY ZOSTATKOV ZO ZDROJOV ZALOŽENÝCH NA DPH Z PREDCHÁDZAJÚCICH ROZPOČTOVÝCH ROKOV, VYPLÝVAJÚCE Z UPLATŇOVANIA ČLÁNKU 10 ODS. 4, 5 A 8 NARIADENIA (ES, EURATOM) č. 1150/2000	p.m.		p.m.
3 2	ZOSTATKY A ÚPRAVY ZOSTATKOV ZO ZDROJOV ZALOŽENÝCH NA HRUBOM NÁRODNOM DÔCHODKU/PRODUKTE ZA PREDCHÁDZAJÚCE ROZPOČTOVÉ ROKY, VYPLÝVAJÚCE Z UPLATŇOVANIA ČLÁNKU 10 ODS. 6 AŽ 8 NARIADENIA (ES, EURATOM) č. 1150/2000	p.m.		p.m.
3 4	ÚPRAVA TÝKAJÚCA SA NEÚČASTI NIEKTORÝCH ČLENSKÝCH ŠTÁTOV NA NIEKTORÝCH POLITIKÁCH V OBLASTI PRIESTORU SLOBODY, BEZPEČNOSTI A SPRAVODLIVOSTI	p.m.		p.m.
3 5	VÝSLEDOK KONEČNÉHO VÝPOČTU FINANCOVANIA KOREKcie ROZPOČTOVEJ NEROVNOVÁHY PRE SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO	p.m.		p.m.
3 6	VÝSLEDOK PRIEBEŽNEJ AKTUALIZÁCIE VÝPOČTU FINANCOVANIA KOREKcie ROZPOČTOVEJ NEROVNOVÁHY PRE SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO	p.m.		p.m.
3 7	ÚPRAVY TÝKAJÚCE SA UPLATŇOVANIA ROZHODNUTIA O VLASTNÝCH ZDROJOCH 2007/436/ES, EURATOM	—		—
	Hlava 3 – Súčet	p.m.	2 253 591 199	2 253 591 199

HLAVA 3 PREBYTKY, ZOSTATKY A ÚPRAVY

KAPITOLA 3 0 — DISPONIBILNÝ PREBYTOK Z PREDCHÁDZAJÚCEHO ROZPOČTOVÉHO ROKU

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	Rozpočet 2010	Opravný rozpočet č. 2/2010	Nová suma
3 0	DISPONIBILNÝ PREBYTOK Z PREDCHÁDZAJÚCEHO ROZPOČTOVÉHO ROKU			
3 0 0	<i>Disponibilný prebytok z predchádzajúceho rozpočtového roku</i>	p.m.	2 253 591 199	2 253 591 199
3 0 2	<i>Prebytok vlastných zdrojov pochádzajúci z vrátenia prebytku z Garantného fondu pre vonkajšie opatrenia</i>	p.m.		p.m.
	Kapitola 3 0 – Súčet	p.m.	2 253 591 199	2 253 591 199

3 0 0 *Disponibilný prebytok z predchádzajúceho rozpočtového roku*

Rozpočet 2010	Opravný rozpočet č. 2/2010	Nová suma
p.m.	2 253 591 199	2 253 591 199

Poznámky

Článok 15 nariadenia o rozpočtových pravidlách stanovuje, že zostatok z každého rozpočtového roku, či prebytok, alebo schodok, sa zahrnie do nasledujúceho rozpočtového roku ako príjem v prípade prebytku alebo ako výdavkové rozpočtové prostriedky v prípade schodku.

Príslušné odhady takýchto príjmov alebo výdavkov sa zahrnú do rozpočtu počas rozpočtového postupu a podľa potreby do pozmeňujúceho návrhu predloženého podľa článku 34 nariadenia o rozpočtových pravidlách. Vypracúvajú sa v súlade so zásadami uvedenými v článku 15 nariadenia (ES, Euratom) č. 1150/2000.

Po účtovnej závierke na každý rozpočtový rok sa každý nesúlad v spojitosti s odhadmi zahrnie do rozpočtu na nasledujúci rozpočtový rok prostredníctvom opravného rozpočtu.

Schodok sa zahrnie do článku 27 02 01 výkazu výdavkov oddielu III Komisia.

Právny základ

Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1150/2000 z 22. mája 2000, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 2007/436/ES, Euratom o systéme vlastných zdrojov spoločností (Ú. v. ES L 130, 31.5.2000, s. 1).

Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločností (Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1), a najmä jeho článok 15.

Rozhodnutie Rady 2007/436/ES, Euratom zo 7. júna 2007 o systéme vlastných zdrojov Európskych spoločností (Ú. v. EÚ L 163, 23.6.2007, s. 17), a najmä jeho článok 7.

KORIGENDÁ

Korigendum ku konečnému prijatiu všeobecného rozpočtu Európskej únie na rozpočtový rok 2010*(Úradný vestník Európskej únie L 64 z 12. marca 2010)*

Na strane 781 v článku 09 06 04 s názvom Rast a audiovizuálny sektor: prípravné kroky pre audiovizuálnu iniciatívu i2i sa číselné údaje nahrádzajú takto:

„Rozpočtové prostriedky 2010		Rozpočtové prostriedky 2009		Plnenie 2008	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
—	p.m.	—	p.m.	0,—	0,—“

Na strane 782 v článku 09 06 05 s názvom Prípravná akcia — Erasmus pre novinárov sa číselné údaje nahrádzajú takto:

„Rozpočtové prostriedky 2010		Rozpočtové prostriedky 2009		Plnenie 2008	
Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
500 000	500 000“				

Predplatné na rok 2010 (bez DPH, vrátane poštovného)

Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	1 100 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročný CD-ROM	22 úradných jazykov EÚ	1 200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	770 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačný (súhrnný) CD-ROM	22 úradných jazykov EÚ	400 EUR ročne
Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, CD-ROM, dve vydania za týždeň	viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ	300 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy	jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy	50 EUR ročne

Úradný vestník Európskej únie, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom CD-ROM-e.

Predplatitelia Úradného vestníka Európskej únie môžu získať rôzne prílohy k úradnému vestníku, ktoré sa budú zasielať na základe jednoduchej žiadosti. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznámení pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do Úradného vestníka Európskej únie.

Počas roka 2010 sa nosiče CD-ROM nahradia nosičmi DVD.

Predaj a predplatné

Rozličné platené publikácie, rovnako ako aj Úradný vestník Európskej únie, si možno predplatiť a získať u obchodných distribútorov. Zoznam obchodných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke si možno prehliadať Úradný vestník Európskej únie, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.

Viac sa dozviete na stránke: <http://europa.eu>



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK